Nueva Helvecia, Miércoles 21 de Febrero de 1940

HELVECIA

EDICION DE 16 PAGINAS

Suscripcion mensual . $ 0.50
Suscripción anual . . $ 6.00
» » adelantada » 5.00

AÑO XXVII. — NUM 2542 | Director Responsable HUMBERTO ROMANO | Administrador ARTURO STUTZ

PORTE PAGADO

Periódico Independiente

FRENTE AL CONFLICTO MUNICIPAL

La supresión de cargos

Cada día toma mayor jerarquía el asunto planteado entre nuestras autoridades comunales, con el natural perjuicio para el departamento. Ahora el conflicto ha trascendido hasta las altas autoridades nacionales, quienes parece que tomarán cartas en el asunto a fin de abrir un camino que marque la ruta determinada a seguir.

Nosotros, desde nuestro punto de vista neutral, frente a esta cuestión suscitada, no sabemos si por razones de índole personal o banderías políticas, hemos solido opinar en algunos puntos de vista, sin que nos haya llevado jamás una tendencia determinada, en favor o en contra de las fuerzas en pugna. Y como tantas otras ocasiones, vamos hoy a opinar, sobre la discusión del momento, que está basada en la supresión de dos altos puestos, del presupuesto municipal. Uno de ellos, y el que consideramos más innecesario, es el que se refiere al asesor letrado, cargo que rechaza la Junta.

Pocos municipios del país, son los que cuentan con este puesto que poco beneficio aportará en relación al costo. Sin embargo Colonia que suprimió los obreros municipales presupuestados como medida de economía, cuenta con asesor letrado, cargo que rechaza la Junta al estudiar el nuevo presupuesto.

Nosotros, que siempre hemos bregado en la medida de nuestras fuerzas por la defensa de los dineros públicos que se extraen al pueblo por medio de impuestos coincidimos con la actitud de la Junta, que tiende a aminorar ese enorme presupuesto de empleados afiçinescos, que absorbe una gran parte de los entrados.

Sin duda que los argumentos que hasta ahora van exponiéndose como contrarios a la iniciativa de la Junta, son de orden legal. Nosotros no entramos en la consideración de esta faz de la discusión. La cuestión de las leyes son siempre elásticas, y suelen interpretarse de distinta forma, lo que suele suscitar grandes discusiones entre letrados, de análogas capacidades. La faz, que a nosotros nos sirve de punto de mira, es precisamente, la económica, la que tiende a aliviar el castigado pueblo, de una pesada carga, de las tantas que lo agobian.

Por nuestra parte—repetimos—consideramos muy relativa la necesidad de un asesor letrado en nuestro municipio, toda vez que este es una considerable carga, en el presupuesto.

Ante una maniobra montevideana

Se toman represalias

La abstinada adversión de las autoridades municipales de Montevideo, contra los automóviles empadronados en los municipios de campaña, está dando su esperado como desgraciado fruto.

Algunas Intendencias de tierra adentro, aburridas de realizar gestiones en el sentido de armonizar ideas ante su similar metropolitana, y en vista de la falta de éxito, se han decidido buscar otra vía, que conduzca a reparar esa anomalía, que constituye un atentado contra los automovilistas de campaña.

La medida sin duda no es nada simpática, ya que se ha dispuesto tomarse una radical represalia con lo que se perjudica al automovilista capitaleño, pero, desde luego, será lo que corresponde, para encarrilar las cosas por su verdadero cauce. De esta manera, y cuando los automovilistas capitaleños se encuentren con dificultades para transitar libremente en el interior del país, serán ellos quienes llamarán la atención de las autoridades montevideanas, a fin de que traten de ponerse a tono con sus similares de tierra adentro, para no ser perjudicados ellos, que pagan crecidas patentes.

Es lamentable, que por capricho de la municipalidad de la capital, se haya tenido que llegar al clásico «ojo por ojo».

¡Sería el colmo!

Según ha notificado un diario montevideano, parece que ante el malestar generalizado ante el comercio y la industria, como consecuencia de la situación creada por la guerra Europea, y esa carga descontrolada de impuestos, que se ve en la necesidad de imponer al gobierno para hacer frente al enorme presupuesto con que se premian a los políticos, se se ha pensado en proceder a la rebaja de los salarios del personal en actividad.

¡Sería el colmo!.

Si ahora que la carestía de la vida ha alcanzado límites jamás conocidos; cuando los artículos de primera necesidad, andan, como vulgarmente se dice, por las nubes, si llegara a suceder lo que se anuncia, nos encontraríamos, que la situación, desde ya gravísima, asumiría proporciones catastrófica.

¡El país marcha en un desnivel enorme, y lo peor, es que los hombres de gobierno, solo piensan en el acomodo de sus amigos y correligionarios en puestos públicos bien rentados, únicos podría decirse, que solucionan el grave problemas de la vida,

ESCLAVA

Para HELVECIA

Soy esclava: «Yo que canto la libertad del mar».

Soy arcilla: «Yo que quiero ser solo alma».

Soy ancla: «Yo que sueño con ser sola ala».

Soy esclava de esta tierra que me ata los pies. Y los ojos se me van tras las nubes que nada las ata».

Tragedia de Fausto «Es mi tragedia».

Esta el cielo llamándome para ser nube y ser pájaro.

Está el mar pidiéndome ser ola: «Y no saben que no puedo volar».

Solo mi alma vuela. Esta carne, esta arcilla, me hacen ancla «y odio el amarre»: solo quiero ser ala.

Esclava, esclava: y mi alma ya no está en mi, está en la nube, está en el pájaro, está en la ola! ..

Bendita sea ella que supo arrancarse de la arcilla y volar limpia y transparente, fina y blanca.

Lolita Plaza Noblia
Melo

NOTAS

POR JUAN WERNER BERGER

¡Ciudadanos! Tomen nota y no olviden!

En el número de HELVECIA que apareció el día sábado 21 de Octubre de 1939, dimos el grito de alerta frente al proyecto del Servicio Militar Obligatorio que se gestaba.

Números después, denunciabamos a los diarios «El Día» y «El País» de apoyar y colaborar con sus colegas de la capital, conocidos desde ha mucho por sus inclinaciones favorables a dicho propósito.

El único órgano de la prensa Departamental que entonces a despecho de lo que pudieran opinar o prestigiar los hombres y autoridades partidarias de Montevideo fué el señor Julio Gonzalez Moreno en el órgano de «La Unión», lo que nos place hacer constar, asi mismo los demás colegas departamentales con rara unanimidad, tiempos despues.

Frente a esta actitud franca y valiente las autoridades partidarias que tienen en «El Día» y «El País», sus voceros o intérpretes han hecho mutis, en una palabra, no se atrevieron apesar de lo que explotaron dogmaticamente el asunto en muchas campañas pre-electorales. Callan porque asi les convendrá, no obstante, ya se verá como oportunamente, aunque hoy no se atreven a decir a sus correligionarios en público, su oposición al proyecto, que prestigian las redacciones de «El Día» o «El País», que son organos oficiales de los partidos y dejan de serlo cuando les conviene.

Pero las autoridades Departamentales y nacionales debieron haberse manifestado dando ésta

(Continúa en la pág 3.a)

LA ESTAMPA DE HOY

Lodos del corazón

No profesamos la ley gitana del odio.—La «vendetta» nos revela siempre ruindad de carácter y pequeñez de alma.—Un ser que envenena su entraña noble, creada para el amor, con la genciana de esa pasión malsana, nos resulta un pigmeo, un tipo inferior no catalogado en ninguna especie zoológica.—Es capaz o apto para formar hasta en los microbios mas diminutos para lograr escapar del campo de observación del microscopio.—Nos alegramos cuando podemos realizar el bien en todo sentido.—Esa alegria nos embarga cuando nuestra ayuda cae como un bálsamo sobre las penas y miserias del enemigo que nos fuera mas adverso.—Nuestra memoria está creada para otros fines, para servir a la belleza del recuerdo amable, a la justicia, a la bondad sincera y a la lealtad que como flores sagradas se ocultan en nuestro pecho. Ponemos siempre, sobre todas las heridas nuestro piadoso y noble olvido.—Estamos tranquilos y serenos cuando hemos borrado asi una impresión ingrata a nuestra sensibilidad.—Por ello no nos ofende, ni nos intranquiliza, cuando un hombre que vive amargado por el peso de sus errores, con la convicción de su inferioridad moral e intelectual, nos arroja airado las flechas de su encono.—Nos mueve a compasión o lástima y hasta nos sentimos alhagados cuando oimos graznar a nuestro lado a esos pájaros de la noche inofensivos siempre.—«No se envidia a los cadáveres» dice Roxlo en su intenso drama «En la sombra»

Se siente admiración por todo lo grande, por lo que vuela por lo que es estrella o flor, rezo o plegaria. Y esa envidia se esgendra por el odio, cieno del corazón, lodo del alma al decir de Eugenio Sellés. Los que así huyen de la bondad sincera que acerca a los hombres, que los auxilia y los conforta en las luchas de la vida, son los destructores de su propia felicidad, los que se azotan con el duro silicio, sin pensar que es necesario sembrar cariños por los eriales del mundo para gozar entonces de la paz que ilumina el sendero con luces de aurora, haciéndonos dueños de esa calma interior tan necesaria a la existencia. El que odia no puede ser feliz Solo el que ama lo es gozando de la plácida quietud de un corazón que no siente los estertoros de la venganza. Muy dura es la vida para llenarla de dificultades que nos martirizan y nos vuelven enemigos de los semejantes. Nosotros pensamos solo en el bien, en el amor en esas cosas casi divinas que nos convierten en algo superior, en algo que está en la cumbre, lejos del lodo del camino que pisa la caravana. Hablemos pues de ese amor sagrado que nos ayuda a sobrellevar con paciencia las aflicciones de que está llena la vida. Dejemos que odien ios seres inferiores, los degenerados de la especie humana, los que no tienen corazón como aquella meretriz cuya maldad hizo exclamar al poeta lusitano: i nao tinha coracao dentro do peito».

J. Paseyro y Monegal

Febrero de 1940.

¡Por única vez!

Si no hemos leído mal, el Centro Comercial de esta villa, resolvió en una de sus últimas reuniones, contestando un petitorio de la Comisión pro Banda de Música, contribuir para el sostenimiento de esta institución filarmónica, con la cantidad de diez pesos, por única vez.

Consideramos que una institución como la nombrada, que está en el deber de contribuir a toda obra de bien común, se ha quedado corta.

A nuestro entender la representación del comercio y la industria local, debió anotarse con una contribución mensual, para que el esfuerzo de los vecinos que han tomado a su cargo el sostenimiento de la banda tuviera un mejor corolario.

Cualquier comercio o industria modesto de nuestro medio, se ha anotado con contribuciones mensuales que desde luego a corto plazo son mayores que la ofrecida por el Centro Comercial, institución que entendemos creada para propiciar, todo aquello que signifique un beneficio para el pueblo, que es sin lugar a duda de beneficio para los afiliados al Centro Comercial.

Quizá se hará notable ésta nuestra discrepancia con la resolución de la institución nombrada, pero estamos seguros que no hemos de estar solos en esta opinión

DEPORTIVAS

TENIS

Campeonato del Interior

COLONIA SE CLASIFICO PARA DISPUTAR LA FINAL.—En la hermosa cancha del Club Artesano se realizaron los días sábado y Domingo pasado, las semifinales del Campeonato del Interior.

Un numeroso público presenció todos los partidos, siguiendo con vivo interés todas las incidencias que se produjeron durante el desarrollo de los mismos. Con ello queda plenamente demostrado que cuando se brindan buenos espectáculos, el público les presta su decidido apoyo. La inclusión de Harreguy en el equipo de Colonia y el hecho de ser Salto el Campeón de los tres últimos años, fué suficiente para que se llenaran las instalaciones de Artesano.

RESULTADOS DE LOS PARTIDOS.—Sábado 17: José Garbani, de Salto ganó a Alfonso Baumann por 6/1 6/3 y 10/8.

Sebastián Harreguy de Colonia venció a Alberto Amstrong de Salto por 6/2 6/0 6/0.

Domingo 18: Por la mañana se jugó el doble, estando representado Salto por E. Carvalho y el Dr. Jacinto Bianchi y Colonia por Sebastián Harreguy e Ismael Peraza. El triunfo correspondió a Colonia por 6/0, 6/2 y 6/0.

Por la tarde jugaron a primera hora Alfonso Baumann y Alberto Amstrong, venciendo Baumann por 6/2, 6/1 3/6, 6/4.

El último partido estuvo a cargo de Sebastián Harreguy y José Garbani ganando Harreguy por 6/3, 6/0, 6/1.

El resultado final fué de cuatro victorias para Colonia y una para Salto.

Colonia se ha clasificado así para disputar las finales de este campeonato con el equipo representativo de Maldonado, que venció el sábado y domingo a Treinta y Tres por cinco victorias a cero.

Esta final se jugará en la cancha del Club Artesano el próximo sábado 24 y domingo 25, habiendo prometido concurrir a las mismas, las autoridades de la Asociación Uruguaya de Lawn Tenis.

El equipo de Maldonado estará formado por los hermanos Montañez y Bobby Stanhan. Es el mismo equipo que el año pasado derrotó a Colonia en las semifinales. La representación de Colonia la forman: Sebastián Harreguy, Ismael Peraza Aguerre, Alfonso Baumann, Víctor Geymonat y Eduardo Davyt.

EN HONOR DE LOS VISITANTES.—Los dirigentes del Club Artesano han resuelto ofrecer el domingo a las 19 y 30 horas, una sesión vermouth en honor de los deportistas, que serán en este día nuestros gratos huespedes. Será amenizado el acto por el conjunto orquestal que dirige el señor Andrés Ugón.

El domingo continuará el torneo local de Natación

La tercera etapa del campeonato local de natación continuará el próximo domingo en la Laguna Gilomén.

El programa confeccionado para tal fin es sumamente interesante, destacándose las carreras que sostendrán cadetes y menores.

La rivalidad que existe entre los competidores de esas dos categorias, le dará a las pruebas a disputarse un cariz de suma emoción.

Damos a continuación el órden de pruebas:

40 metros pecho menores
60 » libre cadetes
100 » espalda mayores
20 » pecho damas
Posta menores en los 3 estilos 3 x 20
100 metros espalda cadetes
400 » libre mayores

Llamamos la atención una vez más de los interesados que la intervención en las carreras es libre, pudiendo intervenir por lo tanto quién lo desee

Las inscripciones se reciben hasta pocos momentos antes de efectuarse la prueba.

Está descuidado el velodromo del Club Artesano

Lo que actualmente pasa con el veladromo es lamentable.

La ex Comisión de Ciclismo finalizó su programa de carreras en el Velodromo el 5 de Noviembre ppdo. con esa fecha ya caducaba dicha misión.

Inmediatamente se nombró otra Comisión de Ciclismo que está en funciones actualmente esa Comisión hasta la fecha realizó una sola carrera (Regional).

El velodromo desde Noviembre, no se tocó más para su conservación, actualmente está convertido en pastoreo y árboles de un metro de alto, y gran cantidad de pozos.

La Comisión de Ciclismo actual, creo que hasta la fecha no comunicó a la Federación Ciclista Uruguaya el nombramiento de la misma.

¿Pasará lo mismo con los demás deportes internos?

Esperamos que los dirigentes del Club Artesano tomarán en cuenta nuestra indicación.

Ciclistas

En el autodromo local.—Solamente 7 coches participaron de la prueba

De acuerdo a lo anunciado se llevó a cabo el domingo en el autodromo local la carrera para automóviles Ford T. en preparación semi libre. A la hora de largar la prueba, que comprendia 150 kilómetros o sea 30 vueltas la pista, se hicieron presente solamente siete coches.

Luego de entablada la lucha por diversos inconvenientes abandonaron varios coches quedando la carrera circunscripta a tres coches, el N.o 4 de Arturo Sánchez de Rosario, el N.o 5 de Francisco Durandó de Mercedes y el N.o 6 de Eusebio Hernández de Rincón del Pino, que luego del recorrido establecido, se clasificaron en el órden que los hemos mencionado.

El corredor local Oscar Moreira antes de la prueba sufrió un tropiezo en su màquina dando ello motivo a que su cocche se fuera sobre un caballo que montaba un agente de policia. volcando en esta colisión su forchela.

Moreira sufrió algunos golpes de consideración, siendo según se nos informa su estado actual bastante satisfactorio, de lo que mucho nos alegramos.

El equino sufrió la fractura de sus remos debiendo ser sacrificado.

La competencia no despertó el interés que se esperaba, debido a la deserción de último momento, de casi 13 coches, lo que motivó, pese a haberse rebajado el precío de las entradas, que la concurrencia fuera mucho menor, a la que se congregó en el autódromo local el día de su inauguración. El desarrollo de la prueba fué trasmitido por C X 26 Radio Uruguay de Montevideo por el experto comentarista radial de Automovilismo y Motociclismo «Guaraní», secundado por sus muchachos, a quienes felicitamos sinceramente, por la exactitud con que hicieron conocer todos los detalles de esta carrera, a los numerosos radioescuchas.

También hacemos extensivas nuestras felicitaciones a la Comisión del Autodromo local que preside el señor J. Edmundo Gilles por el éxito alcanzando en esta justa del deporte mecánico.

El ganador de la carrera el coche N.o 4 de Arturo Sánchez abonó a ganador $ 5 60 y a placé $ 3.60 y el N.o 5 de Durandó pagó a placé $ 4.10.

Los remates y venta de boletos estuvieron a cargo de la firma Milano y Cia. que dió cumplimíento a su tarea en forma completamente satisfactoria.

Nuestras felicitaciones tambien a la acreditada firma que integran nuestros estimados amigos señores Antonio y Federico Milano y Ricardo Räber.

Remate de campo

El domingo en las horas de la mañana, la firma Milano y Cía. representada por su martillero señor Antonio Milano, procedió al remate de 7 hectáreas 9131 mts. campos de la Sucesión Caraballo, de Colonia Española

Adquirió dicha propiedad el señor Aniceto Hernández, quien abonó la suma de $ 168.75 la hectárea.

Concurrió a este remate un crecido número de interesados en la propiedad que se llevó a remate y que fué disputada con mucho interés.

Necrológicas

El lunes fueron sepultados en la necrópolis local los mortales despojos del viejo vecino de esta localidad, don Diego Porley.

—En Costa de Cufré lugar de su residencia dejó de existir el señor Máximo Viera.

Ambos vecinos muy apreciado en eses circulo de sus relaciones.

A sus deudos nuestros pésames.

Se ha extraviado

una cigarrera de alpaca, tiene inscriptas las siguientes iniciales **R. C.** Se ruega a la persona que la haya encontrado se sirva entregarla en esta imprenta donde será gratificada

Avise en HELVECIA

satisfacción a sus adeptos que frente a tan grande problema tienen derecho a ver claro y oír para no olvidar.

Tomen nota del valor que atienen las doctrinas que se proclaman desde las tribunas y las actitudes vacilantes que se adoptan quienes con toda la independencia valor y espíritu democrático, de que dicen están animadas no se animan a aprobar o repudiar.

¡Esto debe acabar!...

Ni una iniciativa de proyecciones departamentales, en favor de más de ciento veinte mil vecinos que pueblan el departamento de Colonia, podemos anotar en favor de la Junta Departamental, a menosque se quiera adjudicar como tal, una rebaja en las Patentes de Rodados que a su vez representan una merma de treinta mil pesos de los ya comprometidos recursos, conque cuenta el municipio de Colonia, para atender los servicios municipales.

Pero en cambio la Junta Departamental quiere hacer caudal del hecho y al efecto se creyó del caso, pasar sendas notas a las Sociedades de Fomento acusando a la Intendencia de oponerse a la referida rebaja que después de todo; es la única que tiene que afrontar la responsabilidad de realizar.

Bíen el anzuelo, que se lanza a las Sociedades de Fomento, carece de una carnada consistente, y solo puede morderla algún papa-moscas que dificil mente se encuentra entre esas directivas.

Ellas no ignoran, que el dinero fué bien invertido que no era la economía lo que inspiró más de una resolución de la Junta, cuando se opuso a excluir del Presupuesto la injusta situación de peones privilegiados, como también por leguyerías, y pese a todas las pruebas incorporó al presupuesto, a elemento que virtualmente y durante meses, no ejercia el cargo y había percibido el sueldo.

Tampoco cree en su respeto por la Constitución desde que funcionó ilegalmente la mayor parte del tiempo de su actuación, como ahora, en que sin tener facultades para ello, introduce modificaciones y alteraciones caprichosas con el exclusivo objeto de obstaculizar la labor de la Intendencia, probando que interesan más satisfacer las ambiciones personales, que no las exigencias del Departamento.

Este es el momento que haciendo uso de una prerrogativa constitucional y en menos de quince días la Intendencia apoyada por más de un millar de firmas altamente cotizadas en el Departamento por su solvencia moral y autoridad, reclaman la intervención del Poder Ejecutivo y de las Cámaras frente a la insólita facultad que se abrogó la Junta intencionalmente y con el único propósito de obstruir

Mientras tanto la Intendencia volverá a solicitar la prórroga del anterior presupuesto, que no dudamos la Junta concederá por fórmula porque no afron'tará la indignación que provocaría la supresión de los servicios de las poblaciones del departamento.

Mientras tanto siga pasando notas, a las Sociedades de Fomento, que sobre su actuación y propósito no hay discrepancia de opiniones.

Pero ésto debe terminar porque los intereses del departamento, no pueden seguir siendo juguete de la políticos o ambiciones personales.

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don SANTIAGO HABERLI citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Diciembre 5 de 1939.—Juan C. Altieri, Actuario.

Gallo y Canaveris

1940 Sábado **2** MARZO	341 REMATE FERIA 341 en el **"Local Cardona"** Estación CARDONA - Dpto. Colonia Excepcional mercado para la venta de ganados de abasto vacas y capones gordos; consignados por los Establecimientos más importantes de Soriano y Colonia
1939 Sábado **16** MARZO	342 REMATE FERIA 342 en el **"Local Cardona"** Estación Cardona Depto. Colonia Las fechas determinadas para los Remates de este Local son: Primer y Tercer Sábado de cada mes

Su inmejorable ubicación sobre las carreteras que conducen de Rosario Colonia, Mercedes y Nueva Palmira, con varios auto bus y moto car ofrecen la comodidad para ir y regresar en el día

Nota: Tenemos para la venta varias fracciones de campo en el ejido del Pueblo de Cardona y Florencio Sánchez y varias fracciones para agricultura próximo Estación y carretera.

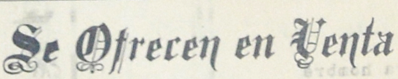
Por informes a

Gallo y Canaveris

en los ESCRITORIOS DE

Cardona y Montevideo Avda Gral. Rondeau. 1887

U. T E990-18



aberturas en muy buen estado

Los interesados pueden verlas y tratar en el

HOTEL DEL PRADO

— Colonia Suiza —

Hogar del Frauenverein

COLONIA SUIZA — DPTO. COLONIA

(Al lado del Templo Evangélico)

A parturientas y convaleciente se ofrece alojamiento confortable a precios razonables. Esmerada atención. Prolija higiene. Médico o partera a elección de la enferma. A socias precio especial

CONSULTENOS CON ANTICIPACION teléfono 158 Nueva Helvecia

Arturo Carbajal e hijos

Negocios Rurales, ferias ganaderas, liquidaciones y comisiones en general

COSTA del ROSARIO

Teléfono N.° 2613 Dpto. Colonia

Ferias Mensuales en el

Local Carbajal

todos los 3.er martes de cada mes

LA PROXIMA FERIA

el Martes 19 de Marzo de 1940

El catálogo se cerrará con 10 días de anticipación por lo que se ruega efectuar las anotaciones a la brevedad posible.

Por anotaciones dirigirse a la firma Arturo Carbajal e hijos.

Luis Alberto Carbajal

Martillero

Terrenos

Tenemos para la venta tres hermosos terrenos ubicados en lugar inmejorable

Excelente oportunidad para realizar un buen negocio

Los interesados pueden consultar a la firma

ARTURO CARBAJAL e hijos

Teléfono 2613



Ese día tenía un trabajo urgentísimo que debía terminar a toda costa...



...faltaba todavía la mitad, cuando me atacó un fuerte dolor de cabeza...



CAFIASPIRINA

el calmante de confianza

SE VENDE

FORD Modelo T con caja de reparto y muy buen estado general.

¡¡ PRECIO DE PICHINCHA !!

Los interesados pueden recurrir a esta Imprenta por mayores informes

SE VENDE CASA -

ubicada en lugar inmejorable de esta villa, calles Lucerna y Colón frente al Colegio de las Hermanas, con amplias comodidades, quinta, etc. Tiene varias dependencias, galpones y demás mejoras

PRECIO RAZONABLE

Los interesados pueden tratar en esta imprenta

TENGO PARA LA VENTA

UNA RED NUEVA

de 53 mt. largo por 3 mt. alto, con bolsa, de malla fina

Tratar

RODOLFO BEGLE

Casa Siniscalchi

El intérprete inigualado de la moda

Garantiza, calidad

Por su calidad superior,
por su corte impecable,
por su confección esmerada,

Los trajes de Siniscalchi

han conquistado al hombre elegante.
Y para su mayor facilidad contamos con el mejor y más popular sistema de

VENTAS A PLAZO

CONSULTENOS

Casa Siniscalchi

18 de Julio 1222 N. Helvecia

Asamblea de la Sociedad de Fomento Rural

Con motivo de la asamblea general ordinaria que realizará el domingo próximo la sociedad de Fomento Rural, se nos ha encomendado la confección de la invitación que gustosos reproducimos a continuación:

Nueva Helvecia, Febrero 17 de 1940.—Señor consocio:

La Comisión Directiva tiene el agrado de convocar a Vd. para la Asamblea General Ordinaria que tendrá lugar, en el local del Centro Comercial y de esta Sociedad, Calle Berna 1287, el Domingo 25 de Febrero, a las 9 de la mañana.

ORDEN DEL DIA

1.o—Lectura del acta de la Asamblea anterior.

2.o—Consideración de la Memoria Anual.

3.o—Informe de Tesorería y de la Comisión Fiscal.

4.o—Elección de Comisión Directiva y Comisión Fiscal.

5.o—Celebración del 25 Aniversario de Fundación de la Sociedad.

6.o—Eventuales.

Encareciendo su asistencia al acto, lo saludan muy atte.

Por la Comisión Directiva:
Federico Gilomen, Presidente; Carlos Werner Berger, Secretario.

Por la Paz

Vosotras, madres, decís: ¡Los hombres hacen ésto! ¡Los hombres lo han querido! ¡Los hombres se han vuelto fieras!

¿Y quienes son los hombres? De vosotras salieron, vosotras los cargasteis mientras no pudieron caminar y los trajisteis de la mano hasta juntarlos a los que estaban antes... Y ahora, extrañas aquellos, horrorizadas de su ferosidad, exclamáis: ¡Los hombres! ¡Los hombres!, como gritarían las madres del rebaño devorando en la noche: ¡Los lobos! ¡Los lobos!

En todas estas horas, en todos estos años en que los tenéis en vuestras manos y estáis a solas con ellos, ¡salvad con vuestro amor a la humanidad! ¡Redimidla del siniestro delirio de la guerra! ¡Ahora, que una palabra vuestra les llena el corazón, que con un beso hacéis vibrar todo su cuerpo!

¡Vosotras sois las únicas que podéis redimir a la humanidad de los instintos feroces!

¡Trabajad sin descanso, madrecita!

(De «El Erial»)

¡QUE LASTIMA!

La prensa montevideana, ha hecho conocer el propósito del Ministro de Defensa Nacional General Campos de renunciar.

¡Qué lástima!

Parece que el nombrado Ministro no quedó satisfecho, al ver la forma en que la opinión pública rechazó su «fantástico» proyecto del servicio militar obligatorio.

Es una lástima, pero, que le vaya bien!

Juzgado Letrado de Primera Instancia - Colonia

Apertura de sucesión

EDICTO.—Por disposición del señor Juez Letrado de Primera Instancia de Colonia Doctor don José María França, se hace saber al público la apertura judicial de la sucesión de don JUAN PABLO WERNER, citándose a todos los interesados para que se presenten a deducir sus derechos con los justificativos correspondientes dentro del término de treinta días.—Colonia, Febrero 16 de 1940.—Juan C. Altieri, Actuario.

Avise en HELVECIA

Doroteo Betancour e hijo

REMATES, REPRESENTACIONES Y COMISIONES EN GENERAL

Feria Ganadera mensual en el

LOCAL CUFRE

con sus colaboradores señores JOSE FORTUNATO y EMILIO GUGELMEIER, todos los tercer jueves de cada mes. La próxima feria tendrá lugar el

El Jueves 21 de Marzo de 1940

Por anotaciones a los colaboradores o a nuestro escritorio calle Ituzaingó 516

U. T. E. 57 ROSARIO Otal.

El catálogo se cierra 10 días antes del de la feria

Se vende Un CABALLO

BUEN TIPO PARA TIRO Y ANDAR

Informes en esta Imprenta

A los maestros concursantes

— —

Atento lo dispuesto por el Consejo N. de Enseñanza Primaria y Normal, en sesión de 8 del corriente, se cita a los señores maestros concursantes de 1938 y a los que se les reconoció derecho de conformidad con lo dispuesto por los artículos 17 y 1.o de las leyes de 31 de diciembre de 1936 y 18 de octubre de 1938, respectivamente, para efectuar la elección de las ayudantías creadas por ley de 25 de octubre de 1939, acto que se realizará en la sede de la Inspección Departamental el jueves 22 del corriente, a la hora 10.

Se previene que el maestro que no haga acto de presencia perderá todo derecho a elección.

Las ayudantías creadas por la ley de referencia, serán adjudicadas en la siguiente forma:

1.o—Las Inspecciones Departamentales propondrán al Consejo el cumplimiento de los traslados de maestros que tienen derechos reconocidos y que aún no se hayan hecho efectivo. A ese efecto deberán proponer el traslado de cada maestro, con su ayudantía, de acuerdo con la resolución de fecha 11 de enero próximo pasado, (en que se distribuyeron las adjudicadas a cada departamento), y, a la vez, solicitar que la nueva ayudantía sea trasladada a la escuela de la cual proceda el maestro que se trasladaría.

2.o—Las nuevas ayudantías creadas se adjudicarán a los maestros clasificados en los concursos para proveer ayudantías de primer grado, realizados en el año 1938 y a los que se le reconoció derecho de conformidad con lo dispuesto por los artículos 17 y 1.o de las leyes de 31 de diciembre de 1936 y 18 de octubre de 1938, respectivamente, y que aún no han sido ubicados. En esta elección podrán intervenir todos los concursantes aún aquellos que intervieron en la realizada en el mes de diciembre proximo pasado, incorporándose las vacantes que se produjeron por la nueva elección a la lista de las actuales.—En cuanto a los maestros que poseen derechos de acuerdo con aquellos preceptos legales, solamente intervendrán los que no hayan elegido puesto en la misma oportunidad y los que no ocupen los cargos en los cuales adquirieron esos derechos, procediendo con las vacantes que dejaron estos últimos como en el caso anterior.

3.o—La elección se efectuará alternando un maestro clasificado en concurso y otro con derecho a efectividad obtenido mediante las disposiciones legales ya expresadas. Una vez agotada la lista de los maestros con derecho a efectividad, se seguirá con los concursantes hasta llenar todas las vacantes. El orden de elección será el siguiente 1.o N.o 1 de la lista de concursantes del año 1938; 2.o Primer maestro con derecho a efectividad; 3.o N.o 2 de la lista de concursantes; 4.o Segundo maestro con derecho a efectividad; y así sucesivamente.

4.o—Las Inspecciones Departamentales tomarán las medidas necesarias para que antes de la iniciación del curso escolar quede cumplida la ubicación de los maestros en los cargos que les correspondan.

Saludo a usted atentamente

Enrique Podestá, S. I. E. del D.

Colegio 'Mater Ter Admirábilis'

— —

Nueva Helvecia

Las Hermanas Marianas del Apostolado Católico acaban de construir en Nueva Helvecia un importante colegio que cuenta con amplíos salones modernos e higiénicos y extensos patios para recreo y gimnasia.

Su finalidad es dar a los alumnos una amplia educación religiosa moral, intelectual física, para formar buenos ciudadanos y verdaderos cristianos. Sabiendo bien que la realización de esta finalidad es imposible sin que exista verdadera colaboración de la casa paterna con la Escuela, las Hermanas del Colegio Mater Ter Admirabilis desean mantener relaciones cordiales con los padres de los alumnos. Para este fín recibirán con placer sus visitas y se efectuarán periódicamente fiestas y reuniones familiares.

Las hermanas a base de confianza, amor y respeto desean formar el corazón y el carácter de sus alumnos, infundiéndoles amor al trabajo, al orden y a la vida doméstica.

La enseñanza actualmente se divide en jardín de infantes, curso primario y clases particulares. Es intención de la Dirección establecer la escuela del Hogar.

EL CURSO INFANTIL:—sirve para ayudar a los padres en la educación de sus pequeñuelos. Por medio de una educación individual, entre juegos, ejercicios gimnásticos, trabajos manuales, canciones, etc. se trata de desarrollar y perfeccionar todas las disposiciones y aptitudes físicas y mentales de los niños. Se admiten niños desde 2 1/2 años se les prepara en el curso preparatorio para el curso primario.

EL CURSO PRIMARIO:—comprende 6 grados. Se enseñan las materias siguientes: religión, moral, lenguaje, historia patria, geografía, ciencias naturales, anatomía, aritmética, geometría, canto, dibujo, trabajos manuales y gimnasia; todo de acuerdo con el programa oficial del Estado.

CLASES PARTICULARES:—

Se enseña actualmente: Alemán, música, canto, labores, manuales, dibujo decorativo. Estará a cargo de las alumnas sufragar los gastos que estas enseñanzas exijan.

ESCUELA DEL HOGAR: Las Hermanas han establecido las clases del hogar en la forma más práctica, para facilitar los estudios a todas las señoritas que quieran aprender los quehaceres domésticos.

Se admiten pupilas, medio pupilas y externas.

Las alumnas pupilas y medio pupilas tendrán clases diarias. La enseñanza tanto en su parte teórica como práctica comprenderán; coser, labores, corte y confección, trabajos manuales, canto, gimnasia y lecciones de moral etc.

Las alumnas externas tendrán 3 clases por semana de coser teórico y práctico, labores y trabajos manuales.

Se admiten en el internado de pupilas de 6 años de edad adelante.

El prospecto para pupilas, medio pupilas y escuela del Hogar sírvanse pedirlo en la Dirección del colegio.

De Ecilda Paullier

—.—

La Inauguración de la pista hípica «Ecilda Paullier»

Ya informamos en nuestra anterior edición de los propósitos que animan a los propietarios de la nueva pista hípica «Ecilda Paullier», que el domingo 10 de Marzo próximo dejarán inaugurada con un interesante festival hípico.

Se correrán dos importantes carreras en la que figuran, en la primera 8 parejeros inscriptos y en la segunda 9 de acuerdo al programa que se hace conocer en otro lugar. Las dos carreras se correrán sobre la distancia de 500 metros habiéndose fijado para la primera un premio de $ 100 al ganador y de 20.00 al segundo, y para la segunda prueba un premios al ganador de 310.00 y al segundo de $ 30.00, siendo las apuestas de $ 20.00 por cada parte.

La nueva pista esta ubicada en el kilómetro 102 sobre la carretera Montevideo-Colonia.

La hora fijada para esta reunión hípica es las 14.

Fiesta campestre en Boca de Cufré

Para el domingo 3 de Marzo se realizará en montes de la Sucesión Cordero Lerena, sobre el Rio de la Plata, una gran fiesta campestre, que dará comienzo a las 9 de la mañana.

A medio día se ofrecerá a la concurrencia un buen almuerzo a la criolla. La excelente orquesta que dirige el profesor señor Isidro Alfonso amenizará el acto con buen repertorio de música apropiada.

En breve se pondrán en circulación, las tarjetas de invitación para esta fiesta, las que se harán llegar a las familias de aquel paraje y lugares inmediatos.

Para las personas que deseen concurrir a esta fiesta se ofrecerá un buen servicio de Omnibus de Ecilda Paullier, Rincón de Cufré al lugar de la fiesta.

En la sede del Club A. Artigas

El sábado llevó a cabo el Club A. Artigas en su sede social, la reunión que la Comisión Directiva había programado con motivo de la clausura de las fiestas de carnaval.

Ello dió lugar a que de esta animada reunión participe un crecido número de familias de esta localidad y lugares inmediatos.

Se bailó con mucho entusiasmo, hasta las primeras horas del dia domingo, sin que el ánimo de los bailarines decayera en ningun momento.

Una buena orquesta amenizó el baile con buen repertorio de música adecuada.

La fiesta campestre en la quinta del doctor Alonso

De acuerdo a lo que veníamos anunciando, se llevó a cabo el domingo en la quinta del Doctor Cerdeira Alonso, la fiesta campestre que auspició la Comisión Municipal de Fiestas, y como número que completaba el programa de festejos de carnaval.

Concurrió al acto numeroso público que participó con verdadero entusiasmo de los actos programados, lo que motivó que la fiesta se prolongara hasta las últimas horas de la tarde.

Un buen conjunto orquestal amenizó todos los actos con escogido repertorio de música bailable.

Cine Zorrilla de San Martín

Para el sábado y domingo próximo esta sala anuncia dos importantes funciones cinematográficas en la que será exhibida la película argentina, hablada y cantada en castellano «La Estancia del Gaucho Cruz» se exhibirán además otras películas para completar estos espectáculos.

La función del sábado dará comienzo a las 21 y 30 horas y la del domingo 25 á las 19 horas en sesión vermouth.

El domingo en la Quinta Iduate Hnos

Para el domingo próximo 25 del corriente, anuncia una gran fiesta campestre la Comisión Municipal, de Fiestas de esta localidad, la que se realizará en la quinta de los señores Iduate Hnos.

Reina para este acto mucha animación lo que hace presumir que muchas serán las familias de esta localidad y de la región que van a tomar parte de este festival.

Amenizó el acto una buena orquesta contratada expresamente por la Comisión Organizadora.

Fiesta en Colonia Española

Para el domingo próximo se anuncia el festival de Nuevos Horizontes F. C. de Colonia Española. El acto como ya lo adelantáramos en anteriores ediciones tendrá lugar en el Parque de las Delicias del Sauce del señor Juan Cabrera sobre el Río de la Plata. A medio día se ofrecerá un almuerzo a la criolla a la concurrencia.

Una orquesta actuará con buen repertorio de música adecuada.

Viajeros

Estuvo en Colonia Suiza el señor Federico Marti en compañía de su familia.

—Para la capital el señor Mario Licio Costa.

—Regresó del mismo punto el señor Jeremias Meistro Juez de Paz de esta sección.

— Nos visitó de Colonia Suiza el señor Américo M. Delfino.

—Estuvo en Nueva Helvecia en compañía de su familia el señor Washington M. Barreto.

—En San José estuvo el señor Rolando Muniz.

Ecilda Paullier, Febrero de 1940.

Por Milano y Compañía

Lunes 26 Febrero de 1940

Remate Judicial de
3 Fracciones de Campo 3

EN UN SOLO BLOCK

a las diez de la mañana

en las puertas del Juzgado de la villa de Nueva Helvecia

Nota Interesante

Este campo se encuentra en el paraje conocido por el RINCON DEL REY Dpto. Colonia y a corta distancia del Puerto Arenero del Arroyo Rosario con tierras aparentes para granjas, huertas, todo para agricultura

a corta distancia de 4 pueblos

La Paz, Colonia Valdense, Rosario y Colonia Suiza y a 12 kilómetros de la carretera Montevideo-Colonia, pasando ómnibus de la costa todos los días con combinaciòn con los de la carrera a Montevideo.

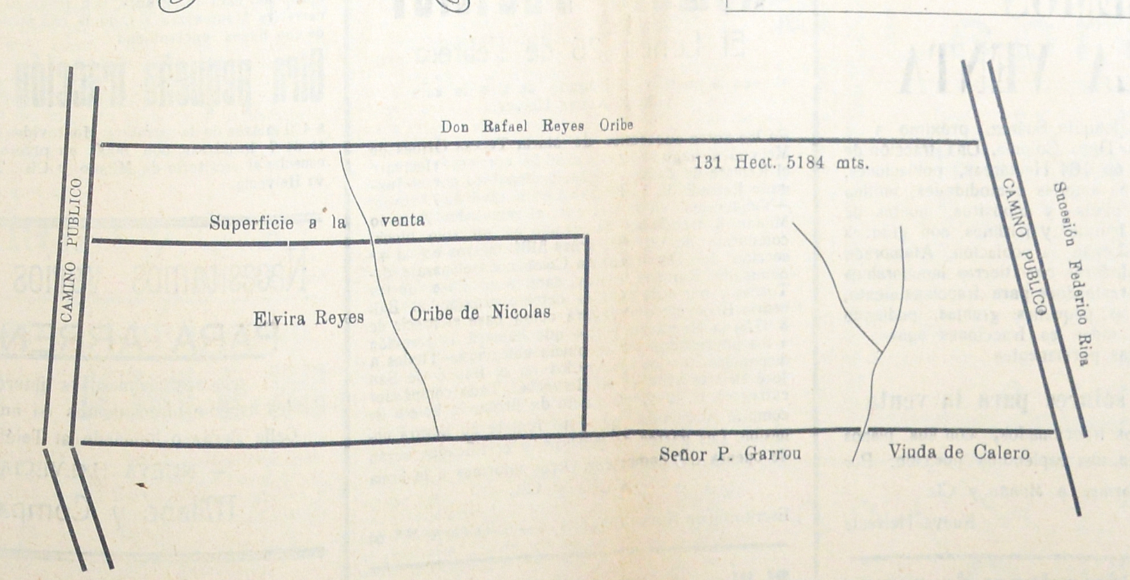
Edicto

En virtud de lo dispuesto por el Señor Juez Letrado de 1.a Instancia en lo Civil de 7.o Turno, Dr. Fermín Garicits, y lo proveído por el suscripto Juez de Paz de la 10 a sección de Colonia, en los autos sucesorios de MARIA TERESA ORIBE de MENENDEZ se hace saber que el día **Lunes, 26 de Febrero en curso,** a las 10 horas, en la puerta de este Juzgado de Paz, se procederá a la venta en remate púb ico, por el martillero don Antonio Milano, asistido del suscripto, de una fracción de campo y sus mejoras situada en la 4.a sección judicial de este departamento; designada con el N.o 3 en el plano del Agrimensor Carlos A. Mac Coll de febrero de 1925; empadronada con el N.o 1238; compuesta de CIENTO TRIENTA y UNA HECTAREAS 5184 metros, que se deslinda así: al Norte, Elvira Reyes Oribe de Nicola; Sur, Elvira Reyes Oribe de Nicola, Juan Pedro Garrou y viuda de Calero; Este, Pablo Bonjour, Francisco Rica y en parte Elvira Reyes Oribe de Nicola y Oeste, César A. Reyes Oribe. SE PREVIENE:

1 o Que no se admitirá oferta que no supere la base de $ 97 50 cada hectarea; 2.o: Que el mejor postor oblarà en el acto el 10 o/o en garantía de su oferta al quedarle aceptada; 3.o: Que los gastos de escrituración, compromiso de venta y certificados de los Registros serán de cuenta del comprador; 4 o: Que los títulos de propiedad se hallan en el Banco de San José, acreedor hipotecario, y 5.o: Que si no hubiere postor u oferta que supere la base establecida; acto continuo se procederá a la venta en las mismas condiciones pero en CUATRO lotes o fracciones, que según plano agregado a dichos autos se componen: el 1.o: de 37 hectáreas 3715 metros 37 dec., el 2.o de 31 hectáreas 6116 metros 05 dec.; el 3.o de 29 hectáreas 9054 metros 30 dec. y el 4.o: de 32 hectáreas 6298 metros 30 dec.

Nueva Helvecia, 1ro. de Febrero de 1940.

R. I. EGAÑA.



El Banco de la República otorga créditos a largos plazos sobre esta propiedad, en condiciones liberales debiendo los interesados solicitarlos con tiempo antes del remate. Por otros informes al rematador ANTONIO MILANO

CALLE BERNA - - - TEL. 64 - - - NUEVA HELVECIA

Milano y Cía

REMATADOR
Antonio Milano

Remates - Negocios
Comisiones en general

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia — a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo al Paso Mugglin

PRIMERA FERIA DEL MES

El Martes 14 de MARZO de 1940
a las 10 de la mañana por Vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda El catálogo cierra con 10 dias de anticipación a la fecha, el local se encuentra con muy buenas comodidades punto inmejorable para transacciones rurales

Ferias: Segundo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local Colonia Suiza

Dpto. Colonia, a 2 kilómetros de Nueva Helvecia
próximo Paso Mugglin

2.º REMATE FERIA DEL MES

El Martes 27 de FEBRERO de 1940
a las 10 de la mañana por vacunos

Anote sus haciendas con anticipación para su mayor propaganda. El catálogo cierra con 10 dias de anticipación a la fecha. El local se encuentra con muy buenas comodidades; punto inmejorable para transacciones rurales.

Ferias: Ultimo Martes de cada mes

MILANO Cía.

Local "Santa Rosa"

Conchillas

Dpto. de Colonia, sobre la carretera Colonia-Carmelo
ferias ganaderas mensuales

Viernes 15 de MARZO

POR ANOTACIONES:

MILANO Y CIA.
Escritorio Calle Berna, N. Helvecia

ALFREDO SOULIER
Conchillas Dpto. Colonia

EXCEPCIONAL OPORTUNIDAD

tenemos para la venta

Una granja en el centro de C. Suiza. Compuesta de 19 Hect., con casa para familia de 7 piezas de material otra id de 4 piezas para el personal 2 galpones de material instalación de Luz Eléctrica U.T.E. en todas las dependencias. Molino, tanques de agua con sus respectivas cañerías. Instalación de teléfono.

MONTES FRUTALES

1400 Durazneros en plena producción
150 Manzanos id. » »
140 Perales id » »
90 Cerezos guindos » »
50 Damascos » "
255 Naranjos, Tanjerinos y Limoneros
2500 Parras de vino. injertos de Harriague Vidiela y frutilla.
300 Parras moscatel en zarzos

MONTES MADERABLES

1/2 Hct. de Acacia de madera dura, 1 y 1/2 Hect. de Fresnos, Olmos, Paraísos etc. 1/2 Hect. de Alamos, monts explotables.

Recomendamos a los interesados muy especialmente por tratarse de un negocio de oportunidad, también damos facilidades de pago. Recurrir a nuestro escritorio Telf. 64.—Calle Berna, N. Helvecia.

OFRECEMOS A LA VENTA

Sobre el pueblo Joaquín Suárez, próximo a la Estación Tarariras, Dpto. Colonia. Una fracción de campo compuesta de 164 Hectáreas, poblaciones, casa de material con amplias comodidades, molino a viento, cañerías, piletas y depósitos, montes de eucaliptus, árboles frutales y jardines, con grandes variedades, que adornan la población. Alambrado por todos sus alrededores con tierras inmejorables para agricultura, prestándose para fraccionamiento, como de huertos o pequeñas granjas, pudiendo adjudicarse a todas las fracciones aguadas permanentes

Entran 40 solares para la venta

de iumediato, todos fraccionados, con sus planos correspondientes en uua espléndida posición! Por otros informes a Milano y Cía.

Teléfono 64 Nueva Helvecia

vendemos 2 fracciones de campo

En una espléndida ubicación compuesta de 120 Hectáreas, campo para pastoreo o labranza, próximo a la Estación Tarariras Dpto. Colonia, con buenos alambrados y aguadas permanentes, con frente a calle de 17 metros, con buena salida. Disponible de nmediato con precio muy razonable, de acuerdo a la extensión y al valor de esa zona.—El dinero estará bien colocado, le rendirá muy buen interés

Por informes a
MILANO y Compañía

Teléfono 64 Nueva Helvecia

Febrero
28
MIERCOLES

Feria Mensual
en
Local P. Antolin

Todos los cuartos Miércoles
con el Sr.
RAFAEL URRUTIA

Dirij a su anotaciones a MILANO Y CIA. tel. N.o64, N Helvecia, o a. Sr. Rafael Urrutia en Paso la Horqueta.

Gran Remate de CAMPOS

Proximamente realizaremos el gran remate de campos de la Estancia Martín Chico, Departamento de Colonia, hoy Sabalsagaray Arronga Alonso y Rosselli

En breve haremos conocer la fecha, posiblemente en las primeras quincenas del año próximo

495 Hectáreas 495

de campo subdividido en 21 fracciones, compuest s cada una de 20 a 25 hectáreas. Tierras excepcionales para agricultura y pequeñas granjas
Irán a la venta con grandes facilidades de pago, cuyas condiciones haremos conocer oportunamente
Por planos y demás detalles pueden los interesados consultar en nuestro escritorio calle Berna

Teléfono N.o 64 — NUEVA HELVECIA

Milano y Compañía

Remate Judicial

El Lunes 26 de Febrero

en la puerta del Juzgado de Paz de esta villa de Nueva Helvecia

En los autos sucesorios de María Teresa Oríbes de Menendez, hago saber que el 26 del corriente efectuaré el Remate de campo, según lo dispuesto por el Juzgado Letrado de 1.a Instancia en lo civil de 7.º turno. —Venderemos en remate por el rematador Antonio Milano 4 fracciones de campo en un solo block, compuesto de 131 Hectáreas 5184 metros en la 4.ª sección del Departamento Colonia, en el paraje denominado Rincón del Rey, camino al Paso de las Toscas y por otra parte el camino próximo al Balneario Britópoli, que llevará como base el precio de $ 97.50 la Hectárea, precio que llamará la atención a los interesados por la buena ubicación.—Títulos a disposición de los interesados en el Banco de San José en esta villa de N. Helvecia. Todo comprador entregará el 10 % en el acto de firmar la boleta de compra. Advertimos que este remate no llevará comisión. Los gastos de escritura y certificados serán de cuenta del comprador. Otros informes a la firma MILANO y Cía.

Escritorio en Nueva Helvecia — Teléfono N.º 64

El Viernes 29 de Marzo de 1940

Importante Liquidación de un buen ganado Durham lechero con muchos años de refinamiento del señor ALFREDO SCHMIT en la 5.a sección del Dpto. San José, próximo a la carretera Montevideo a Colonia, a la altura del kmtro. 90 todas las haciendas, útiles, muebles y herramientas como ser galpón de zinc, carros, charret, tumberos, máquina segadora, etc.

vacas lecheras Durham en plena producción con terneros al pié
vacas y vaquillonas
yeguarizos de tiro y andar

Vean volantes respectivos con detalles

475 VACUNOS 20 YEGUARIZOS

Los concurrentes serán obsequiados con un almuerzo a medio día

REMATE MENSUAL

ATENCIÓN!!

Ponemos en conocimiento del público que hemos resuelto suspender hasta

el mes de Febrero

del año próximo, nuestros remates mensuales, reanudándolos, en esta fecha en nuestro nuevo local de la calle Treinta y Tres, frente al local de la Junta Municipal de esta villa.

Remataremos sin base y al mejor postor gran cantidad de Muebles Utiles, Herramientas, etc., y al mismo tiempo hacemos saber a todos aquellos interesados, que pueden consignarnos cualquier renglón que deseen ofrecer a subasta pública

Rigen las disposiciones ya establecidas para este remate

Por más informes recurrir a nuestro escritorio

Ofrecemos en venta

próximo a Arroyo Grande 5 kilómetros, 354 Hectáreas de campo alambrado de ley sobre la carretera a Flores sin poblaciones con contrato por dos años al precio de 6.77 la Hectárea por trimestre adelantado lo que recomendamos a los interesados un buen negocio como colocación de dinero. Consulte al escritorio de Milauo y Cia. Telf. 64, Nueva Helvecia.

Ofrecemos en venta

21 Hectáreas de campo para pastoreo o labranza apropiado para una granja, con freute al kmtro. 137 de la carretera Montevideo a Colonia con poblaciones. Se trata de una buena oportunidad.

Otra pequeña fracción de Campo

a 400 metros de la carretera Montevideo-Colonia compuesto de 7 hectáreas, con 5000 en precio muy razonable consulte al escritorio de Milano y Cía., Teléfono 64. Nueva Helvecia.

Necesitamos varios campos PARA ARRENDAR

tenemos numerosos interesados
Pueden hacerse ofrecimientos en nuestro escritorio Calle Berna o llamando al Teléfono N.o 64

— NUEVA HELVECIA —

Milano y Compañía

LIQUIDACIÓN

El Sábado 2 de Marzo de 1940
a las 10 de la mañana

Venderemos en remate por cuenta de los Sres. Alberto Geymonat y Barolín en el lugar de su ubicación en Riachuelo, Dpto Colonia próximo a la carretera Montevideo-Colonia, por entrega de campo 100 vacunos, 25 yeguarizos, herramientas, alambre y otros renglones. Vean volantes con detalle

Informes: **Milano y Cìa.**

Teléf. N.o 64 N. HELVECIA

Temas de ambiente deportivo

—

Cuando el referee cobra un penal

—

(Esto que voy a contar se produce domingo a domingo en todos los países del mundo, y en casi todes partes reina en esos momentos el mismo espíritu «cordial y deportivo»).

—

Las líneas están tendidas, y la pelota rueda velozmente impulsada por veintidós voluntades que aunadas en dos bandos rivales se disputan empeñosamente la victoria.

De pronto se produce un jugada confusa frente a un arco, y un forward que avanzaba amenazadoramente rueda por el suelo, al parecer trabado por un defensor. El atacante se retuerce por el suelo en inequívocas demostraciones de dolor. Parece haber sido lesionado de gravedad... En tanto el defensor hace gesto como queriendo demostrar que todo fué casual, o o más bién dicho obra despiadada de la fatalidad.

Rugen las tribunas; y mientras una gritería esordecedora caldea el ambiente, que parece pronto a estallar. Un hombre—el referee—ha hecho sonar el silbato, y señala resueltamente el area chica.

¡Ha cobrado...penal!... Vociferan las hinchadas. La del bando perjudicado protestando por aquella extrema resolución; y la del favorecido aplaudiendo. El forward en tanto se ha puesto de pié, y vista la resolución tomada «se cura rápidamente», y camina normalmente. El autor de la infracción por su parte protesta cada vez más airadamente. El referee tras un instante de justificada emoción por el momento trascendental qué inopinadamente le a tocado vivir, recobra su estado de animo, y señalándole al defensor la salida le dice: «¡Lo expulsaré si vuelve a reincidir!».

Ya no hay nada que hacerle. La pena máxima será sancionada. Volverá a sonar el silbato, ya la pelota impulsada violentamente sólo un milagro podrá impedirle que siga la trayectoria del goal, y vaya a incrustarse en los piolines.

Las hinchadas comentan. De las dos partes relucen gallardetes, y estandartes Los partidarios del forward comentan: «¡Fué un penal más grande que una casa!», y algún orre de esos que nunca faltan en esta clase de espectáculos agregará: «¡le tiraron a romper porqué se dieron cuenta que ese fenómeno no iba a tardar en enchufarles una breva!»; y esto aunque el forward «que se mandó la parte» no sea más que un vulgar patadura.

Los del bando contrario se volverán puro lamentos, e improperios. «Mirá, dicen, cobrarle penal... ¡y tan luego a él!, ¡a él que no es capaz de matar una mosca! El referee ese es lo que yo dije siempre «un bombero», y alguno agregará compungido: «¿y vistes el aspamento del forward?»

—

¡goal!.. ¡goal!... ¡gosaal!... Pese al desesperado esfuerzo del arquero el peñal queda sancionado, y la hinchada del bando en ventaja enronquece de entusiasmo.

El partido finaliza 1 a 0, y el goal—aquel dramático de penal—ha servido para definir el match.

Ahora si que habrá discusión para largo rato. Las hinchadas no se convencerán nada más que porqué si...La controversia seguirá...Talvez hasta que vuelvan a encontrarse. Vale decir hasta que vuelva a rodar la ball, y a rugir las tribunas.

Unos seguirán diciendo: «Qué fué un foul bestial, y que el referee demostró poca energía porqué además del penal debió echar al infractor»; y los otros proseguirán comentando despectivamente: «¡nos ganó el referí!»

De aquel partido como de tanto otros el referee será la única víctima real, y verdadera. De él dirán unos: «Que adoleció de falta de energía», y los otros que: «Fué un vulgar bombero». Solo unos pocos imparciales—el uno por mil más o menos—dirán: «El que estuvo muy bién fué el referee». Pero eso sí deberán de cuidarse de decirlo delante de los hinchas, tanto de uno como de otro cuadro, pues sino le dirán luego de contemplarlos como sorprendidos: «¿Pero dígame usted vió el partido?...

Ricardo L. Wey

LIQUIDACION DE ESTANCIA

—

Para el próximo mes de marzo y en fecha que oportunamente se fijará, el martillero Perera realizará la liquidación de las haciendas del establecimiento ganadero del señor Luis Alberto Echeverría, ubicado en la 6.a sección del Dpto. de Flores.

Las haciendas a liquidarse están compueta por 100 vacunos hereford y cruza y 8[illegible]0 lanares cruza fina, todo una señal, una sola marca y serán vendidas sin base alguna y al mejor postor.

Además de las haciendas a venderse, se procederá al remate de arrendamiento de dicha fracción de campo, y el cual lo componen 250 hectáreas de campo apto para agricultura, con buenas poblaciones de material, gelpones, buenos alambres, chiqueros, bretes, mangas, etc.

Policiales

—

—Se nombra Comisario de la 13.a sec. rural de Colonia al Sub. don Anibal Angeloni, para reemplazar a éste al sub Srio. Rural de la 7.a sec. don Santos Pedro Leizagoyen, en lugar de éste al Escribiente de la 13.a sección don Carlos A. Prado y para éste último cargo al GC. de la 2.a sección don Pedro Guinovart.

—Se autoriza a la Jefatura de Colonia para entregar a la Sra Blanca O. de Almeida, viuda del ex Comisario de esa Policía don Julián B. Almeida, la suma de pesos 14.87 importe líquido de los habéres que debía percibir el citado funcionario en la fecha de su fallecimiento.

—Se dicta resolución en la información sumaria instruída al Sub Comisario de la Policía de Colonia don Alfredo Neves, por denuncia formulada por el Sr. Angel L. Fernández, privando por vía de sanción disciplinaria de los medios sueldos correspondientes a un mes al referido funcionario.

Nilo B. Viera

NEGOCIOS RURALES
Locales Ferias Ganaderas
Liquidaciones en general
Escritorio calle General Artigas 421.—ROSARIO (R. O.)
Teléfono 183

LOCAL SAN JUAN

con PEDRO BIDEGARAY

Viernes 1.o de Marzo

En lo sucesivo los primeros Viernes de cada mes. Por anotaciones a Amador de Castro en su comercio de San Juan, a Pedro Bidegaray en Piedras Espinosas o al rematador en su escritorio calle Gral Artigas 421—Rosario

LOCAL MORLAN

FERIA GANADERA

Viernes 23 de Febrero

Por anotaciones dirígirse a Natalio Viera Paso Morlán, o al rematador en Rosario

4.° Viernes de cada mes

Local Miguelete

en COLONIA MIGUELETE
Feria Ganadera

El Viernes 8 de Marzo

Segundo Viernes de cada mes

Colaborador
EMILIO GEYMONAT
en Miguelete

NILO B. VIERA
en Rosario

Local 'EL COLLA'

ex Local Carlos L. Clavijo

instalado en el paraje conocido por Colla próximo a la ciudad de Rosario

Ferias ganaderas mensuales tercer viernes de cada mes, la próxima se llevará a cabo el

El Viernes 15 de Marzo de 1940

Por anotaciones recurrir a nuestro escritorio calle General Artigas 421, ROSARIO Otal.

NILO B. VIERA
Martillero

Pido que anoten sus haciendas con anticipación por intermedio de mis colaboradores o directamente pues con 10 días antes de cada feria circulan los catálogos en virtud de hacer una eficaz propaganda

En oportunidad fijaré fechapo la liquidación de todas las herramientas, útiles, ganados vacunos, lanares y yeguarizos que pueblan el Establecimiento de la Suc. Félix García en Cerro de las Armas.

El Jueves 22 de Febrero

por cuenta y órden del señor José Cairús, en Cosmopolita. Vacunos, lanares, útiles y herramientas. Por arrendamiento de campo y retirarse a la ciudad de Rosario.

Fijaré fecha para la liquidación de todas las existencias que pueblan el establecimiento ganadero que posee en Miguelete el señor Pablo Artús.

CAMPOS EN VENTA

Vendo 200 unidades con población de material, aguadas, montes, 3/4 del campo apto para labranza, en C de San Juan próximo al camino de Amador Castro. excelente ubicación. Pida informes en mi escritorio.

Vendo 40 a 80 unidades cerca de la Carretera Colonia-Montevideo frente al Km. 130 paraje Cosmopolita. Buenas tierras, apropiado para quinta, granja o cualquier otro destino. Soliciten informes.

Vendo a 2 km. de Rosario una fracción compuesta de 161 unidades apto. para lechería, tiene poca labranza. Disponible en Marzo de 1940.

Vendo 456 unidades de campo pmo. a Estación Jackson con casa de material, aljibe, quesería zótano, baño lanar, a 5 kilómetros de la Estación punto inmejorable, gran parte arable y de pasturas buenas.

Vendo Campo en O. de Polonia, 50 Hectáreas con buenos alambrados y aguadas, sin población. Facilidades de pago. Pida informes en mi escritorio

Vendo 920 unidades de campo en dursznito, (Soriano) a 25 kilómetros de Estación Drable tierras buenas para pastoreos o agricultura, disponible. Buenos alambrados, con aguadas y montes naturales.

Vendo 30 unidades sobre la Carretera Colonia-Montevideo sobre el Km. 131, buenas tierras y con poblaciones de material. Un buen negocio

Vendo en Rincón del Rey 4 a sección 82 unidades campo apto para agricultura, no tiene mejoras. Solicite informes a mi escritorio.

Vendo 1543 hectáreas en Manantiales fraccionadas en 9 lotes campo apto para agricultura y ganadería, muy buenas tierras. Pida informes en mi escritorio,

Vendo 1 carro de carga para 8.000 kilos como nuevo, 5 elásticos, 1 segadora Mc Cormik Deering en perfecto estado. Consulten precios

El 24 de Febrero

por orden de FRANCISCO LEAL, en Costa del Colla, próximo al **Paso Morlán**, Muebles, Utiles, Herramientas y Ganados

LIQUIDACIÓN DE MUEBLES, ÚTILES Y HERRAMIENTAS

POR ORDEN DEL SEÑOR FERNANDO SILVA, EN C. ROSARIO. PROXIMAMENTE FIJARÉ FECHA

IMPORTANTE LIQUIDACIÓN

el dia Miercoles 27 de Marzo de 1940

Remataré por cuenta y orden del señor **MAXIMO ROTH**, *toda la hacienda que puebla su establecimiento, herramientas, útiles, etc.*

La hacienda se recomienda por su gran calidad, estado y continuo refinamiento

Vea volantes con amplios detalles relacionados con esta importante liquidación

Remate de **dos chacras** de 15 hectáreas cada una, linderas con cercos y poblaciones rústicas

Jueves 28 de Marzo 1940

Base $ 100 cada hectárea en Cosmopolita, Barker, de la sucesión Agustin González Rodriguez

El 1.o de Marzo se realizará la liquidación de todas, las haciendas, herramientas y arrendamiento de campo, en el Local San Juan, de la sucesión RAMON PEOMBO

Fijaré fecha para la liquidación, en Cufré, del señor

GREGORIO HERNANDEZ

Proximamente mayores detalles

Vendo 200 unidades próximo a Est. Barker, buenas poblaciones, excelentes tierras, molinos, monte artificial, todo arable, buen precio. Es una excelente oportunidad.

Remate de dos fracciones de campo en San Juan de la Suc. Dámaso Daniel Carbajal, 1 de 96 Hta. 8563 mts. y la 2.a 86 hta. 8672 mts.

El Viernes 5 de Abril 1940

Remate que efectuaré conjuntamente con nuestra feria del local SAN JUAN

Próximamente mayores detalles disponible en Abril de 1941

Vendo 101 unidades próximo a Estación Barker, población, montes, buenas aguadas y alambrados. Muy buen negocio. Por más datos a mi escritorio.

Vendo en San Juan próximo al comercio de A. de Castro buena fracción de campo 185 unidades apto para agricultura o ganadería, buenas tierras excelente ubicación. Solicite informes en mi escritorio

General Artigas 421, Rosario

Escribe Juan Antonio González

Mensaje al lector desconocido

Del libro «Retazos» próximo a aparecer

Quisiera llegar hasta ti por los caminos limpios y claros de la fraternidad. -Poner este humilde libro en tus nerviosas manos, como quién coloca su ofrenda ante una imagen querida, de inolvidables y perenne recuerdo.—Quisiera que su lenguaje mudo, pero no por eso menos elocuente y sincero, repercuta fuertemente en tu alma y llegue a lo más recóndito de tu latiente corazón.—No se si eres desgraciado o feliz.—Adivino, empero, que el dolor debe haber sido para ti, como lo es en la mayoría de los seres, de mayor duración que la efímera alegría.—Conocemos tan poco la verdadera felicidad que, casi todos, en soliloquio amargo y triste, nos hemos preguntado en que consiste.

Este libro es un mensaje vivo y palpitante de mi personal simpatía.—Exprésote que, en puridad de verdad, téngote afecto aún sin conocerte.—No se si ésto te interesa.—Tambiéu ignoro como responderás a mi llamado afectivo.—No me preocupo, sin embargo Quiero sembrar de rosales mi camino para, más tarde, recoger sus perfumadas flores aunque, al hacerlo, me hieran hasta sangrar las espinas de sus tallos.

Contento emprendí la marcha dificultosa por el abrupto sendero del que mis pupilas cansadas ven solo la bueno y noble, lo hermoso y reluciente, por qué por él voy cada día más enardecido de sol y ávido de espacio, en titánico y gigantesco vuelo lírico hacia las escarpadas cumbres de la perfección. Me acerco a todo lo que contamina belleza y satura bondad. Prefiero darme con intensidad cariñosa y no replegarme y ocultarme miserable y egoístamente en la dura caparazón de la fría indiferencia al vivir y al sufrir ajeno.—Todo entremecimiento humano halla siempre eco en mi sentir y en mi querer.—Hasta la misma maldad perdoné cuando la supe equivocada.—nadie es malo por el solo hecho de serlo.—Me aprecio de tratar a los demás con bondad, pero, claro está, que no he de permitir a nadie herir impunemente mi susceptibilidad ni rozar con la baba viscosa de la calumnia vil mi reputación acrisolada, únioo bien que poseo y que trato de mantener intacto.—Castigaré, sin miedo ni reticencias, tus culpas.—Pondré en evidencia tus errores y las acciones reprobables que conozca hayas cometido.

Trataré como se merezca tu proceder. Hablaré con franqueza y sin preocuparme por tu reacción rencorosa. No he de odiarte ni maldecirte y mucho menos desearte mal. Fustigaré tu conciencia hasta que te acuse y te condene. Te lo aseguro absolutamente y te prevengo para tu bien y tranquilidad: todo el mal que hagas y el llanto que causes lo pagarás con creces. Por eso quisiera verte siempre en andares de magnánima rectitud y hermandad luminosa y sentida, enhiesto y sereno en el gesto valiente y generoso de tu hombredad magnífica. Podré asi estar gozoso de haber encontrado en tí al amigo digno, bueno y justo que esperaban mis grandes ansiedades. Por eso este libro te dice estas palabras. No lo tomes a mal. No pretendo juzgarte sin antes haberte conocido. Recíbeme con afecto. Voy a tu encuentro sin que la mentira manche mis páginas, Lo dudas?.. Puedo asegurarte por mi honor que nada hay de falso ni fingido en lo que vas a leer. Por eso te digo estas tremendas verdades. Quiero ser tu mejor amigo para que puedas apreciarme bien y comprenderme mejor todavía, y una vez logrado ésto, para que se difundan por otros labios y se expandan a todos los confines estas cosas, a veces triviales, muy pocas profundas pero siempre sinceras, nacidas al conjuro de mis inquietudes y sentimientos.

Agradezco y estimo—en lo que justamente valen--las muestras de simpatía que me dispenses en la acogida que has de brindarme—seguro estoy—con tu proverbial cordialidad. De ello depende, en gran parte, el mejor logro de mis propósitos.—Más que tu aplauso, deseo fervientemente la esencia de tu amistad.—Este es el insistente y tenaz llamado que hago a las puertas de tu morada interior. Respóndeme¡ afirmativamente y buscaremos y encontraremos juntos el modo y el medio de que correspondas integramente a mis anhelos. Teniendo esta seguridad me acerco sin hesitaciones a tu mente con el objeto de que tus manos al abrir reiteradamente las tapas de éste, mi querido y bién amado libro, se tiendan buscando las mías a través de una lectura que será—así lo creo—buena, sana y pura para tu emoción.

Eso es un hincha

—

En la vida de las instituciones, que suelen tener los más variados vaivenes, con épocas de auge, otras decadencias, existen a través de las mismas, el tipo de hincha «al descubierto» vamos adarle ese nombre, que en su persona se pinta claramente la vida propia de un club.

Porque si nos preguntamos o nos preguntan ¿que es Nacional? que es Rampla? que es Peñarol? cual será la contestación exacta?

En club vive porque tiene sus partidarios, su cancha, sus edificios etc. pero en la realidad de las cosas, en la conjución de todo eso no podemos distinguír al personaje Nacional o el personaje Artesano.

Un club es algo espiritual, es una ideología, algo que vive en el alma y en el corazón de todos, que nos proporciona alegría y tristezas, según las alternativas que sufra esa ideología, cuando existe el triunfo o cuando es derrotada en cualquier contingencia.

Para nosotros la mejor manera de distinguir quien es Artesano, Peñarol, Wanderers o Nacional, es el de mirar al hincha.

Pintamos un caso que es digno destacarlo.

Tenemos en Nueva Helvecia la figura simpática del «grone» Cándido Ubarne, ex-brillante arquero del primer equipo del Club Sud-América de Montevideo, muchacho que llegó una tarde a astos lares para defender a Nacional, al club que le entró en el alma desde el momento que se colocó en los tres palos para defender sus intereses.

Siempre puso en su gestión toda su voluntad y todos sus entusiasmos hasta el dia que por una lesión importante se vió precisado a abandonar los fields.

Abandonó o ¡olvidó Ubarne a Nacional? ¡Qué esperanza! Por el contrario, desde el costado del field, en barreras, gritaba igual con sus órdenes como cuando estaba en el arco y hacia los mismos gestos desesperados llevándose las manos a la cabeza cuando entraba en la valla de los tricolores el globo que señalaba una caída.

Le hemos visto siempre manteniendo en sus conversaciones deportivas el nombre de Nacional en los labios.

Junto a la rueda de jugadores o partidarios en comentarios relacionados con cualquier incidencia de la vida de la institución.

Buscando asociados para engrosar el registro del club, trabajando en el período eleccionario.

Cuando ganan los tricolores Ubarne experimenta una de esas satisfacciones tan grandes que es difícil reflejar cual es su ánimo en esos momentos. Y si la derrota se hace presente su rostro experimenta una mueca de amargura, que muchas veces se troca en llanto.

Es de los hinchas que quieren al club, de alma, como decimos «al descubierto» sin ninguna clase de ocultaciones en su sentimiento, y si observamos ésta clase de hombres, si es que algo nos tira adentro, alguna enseña, veremos que éstos personajes son la vida misma de esa avalancha de emociones, alegría y dolor que invade el espacio bajo la bóveda celeste.

Lo del título.

Junta Local

AVISO

Se hace saber a los señores contribuyentes que la Oficina de la Junta Local, expedirá Patentes de Rodados desde el Lunes 12 al 29 de 8 a 12 y de 16 a 18, en las horas de la tarde se atenderá exclusivamente Patentes de Rodados

Nueva Helvecia, Enero 31/940.

LA SECRETARIA.

EDICTO DE MATRIMONIO

En Nueva Helvecia y el día 15 del mes de Febrero del año mil novecientos cuarenta a las 10 horas. A petición de los interesados hago saber: Que han proyectado unirse en matrimonio Don EVARISTO MIGUEL REYES, domiciliado en esta sección y doña VALENTINA BENTANCOR domiciliada en esta sección.

En fé de lo cual intimo a los que supieren algún impedimento para el matrimonio proyectado, lo denuncien por escrito ante esta Oficina haciendo conocer las causas.

Y lo firmo para que sea fijado en la puerta de esta Oficina y en el periódico HELVECIA por espacio de ocho dias como lo manda la ley.

RAUL I. EGAÑA
Oficial Estado del Civil

Junta Local de Nueva Helvecia

AVISO

La Junta Local de Nueva Helvecia, hace saber a los señores propietarios de edificios y cercos que se encuentren sin revocar, que de acuerdo al art. 12 de la Reglamentación de fecha 20 de Octubre de 1933 y exp. N.o 17/940, deberán dentro del término de seis meses dar cumplimiento a lo que determina el art. 11 que se transcribe a continuación:

Art. 11.—«Todo edificio que se construya, reedifique o refaccione, desde la promulgación de esta ordenanza, deberá ser revocado en su fachada principal por lo menos, exceptúase de esta obligación, los edificios o cercos que por la naturaleza y calidad de los materiales empleados, se evidencia han sido construídos para no ser revocados a juicio de las oficinas técnicas.»

Vencido el término acordado y no habiéndose dado cumplimiento a esta disposición, la Junta mandará construir las obras por cuenta de los referidos propietarios.

Nueva Helvecia, Enero 23 de 1940.

JUAN Z. DURAND, Srio. — FEDERICO GILOMEN, Pte.



Carnet Social



Fiesta campestre de la Escuela N.o 87 de La Sierra

La Comisión de Fomento de la Escuela N.o 87 de La Sierra, ha resuelto organizar una gran fiesta campestre, para el domingo 10 de Marzo próximo a las 10 de la mañana, en montes del señor Eugenio Viera.

A las 12 horas se ofrecerá un almuerzo a la criolla con la base de un exquisito asado con cuero.

Para participar de esta fiesta han sido establecidos los siguientes precios; jóvenes $ 0.80 y señores $ 0.20.

Una buena orquesta actuará en el transcurso de esta fiesta con buen repertorio de música apropiada y que se realizará como decimos a beneficio del Centro de Enseñanza que dirige la educacionista señora Lily Pons de Lostaunau.

Fiesta campestre de Nuevos Horizontes

Con motivo de la fiesta campestre que realizará «Nuevos Horizontes F. C.» el domingo próximo llega hasta nosotros la siguiente invitación:

Colonia Española, Febrero de 1940.—Señor Director de HELVECIA.—De nuestra consideración:

La Comisión Directiva de «Nuevos Horizontes F. C» tiene el agrado de invitar a Vd. para la fiesta campestre anual, que se realizará el domingo 25 del corriente, en el parque Delicias del Sauce, propiedad del señor Juan Cabrera.

A las 12 se servirá un exquisito almuerzo a la criolla. La orquesta que dirige el señor Samuel Bertinat será la encargada de amenizar los distintos actos.

Esperando vernos honrados con vuestras gratas presencias, saludamos a ustedes muy att.

Juan A. Bidegaray, Pte; José M. Bidegaray, Vice; Luis G. Bidegaray, Srio; J. Domingo Pino, Tro; Carlos Robert, Carmelo Nieves y Fulgencio Cabrera, vocales.

Baile en Concordia

En el amplio local de los señores Juan Wirth e hijo, tuvo lugar el sábado por la noche, el baile social que auspició la Comisión Directiva del Coro Concordia, vieja y prestigiosa entidad del barrio del epígrafe que con tanto entusiasmo preside la señorita Margarita Wirth

Tomaron parte de esta reunión social numerosos asociados del Coro Concordia, y familias que participan de las fiestas que celebra esta entidad. La juventud bailó en forma animada, haciéndolo hasta las primeras horas del día domingo. La parte musical estuvo a cargo del excelente conjunto orquestal que dirige el profesor señor Juan Cagnani.

Misa en Juan Jackson

La Sociedad de Damas Católicas de Juan Jackson que preside la señora Isabel C. de Lostaunau, invita para la misa que se llevará a cabo el domingo 3 de Marzo próximo, en la que tomarán la primera Comunión un grupo de niños de la localidad del epígrafe y parajes vecinos.

En esta misma oportunidad se procederá al sorteo de la rifa de $ 50.00 a beneficio de la capilla católica de la vecina localidad de Juan Jakson.

Baile del Club Uruguayo de Colonia Miguelete

Realizó esta institución el sábado próximo pasado el baile que veníase anunciando desde estas columnas en anteriores ediciones. Dicha reunión social adquirió salientes contornos, pues a la numerosa concurrencia que se congregó en el local social de la citada institución, debe agregarse el entusiasmo con que la juventud rindió culto a la danza por espacio de varias horas

Amenizó el baile el excelente conjunto orquestal de esta villa «Helvecia» que dirige con todo acierto el joven Wilfredo Predari.

Fiesta campestre del Club A. Zapicán

La Comisión Directiva del Club A. Zapicán de Costa del Rosario ha programado para el domingo 7 de Abril próximo una gran fiesta campestre, la que se llevará a cabo en montes del señor Arturo Carbajal, cedidos gentilmente por su dueño al efecto.

Se programan para esta fiesta diversos actos, los que iremos haciendo conocer a medida que se aproxime la fecha de la realización de esta fiesta campestre.

Sorteo de una una rifa de la Escuela N.o 87 de La Sierra

Las autoridades del centro de enseñanza del epígrafe, desean hacer conocer desde estas columnas el resultado del sorteo de la rifa de $ 100.00 a beneficio de dicha escuela. El primer premio le correspondió al señor Delfino Miñón, el segundo al señor Carlos Yogo y el tercero al señor Juan Luisé.

Así mismo desea la Comisión de Fomento de la Escuela N.o 87 de La Sierra hacer público su agradecimiento al señor Eugenio Viera, estimado vecino de Costa del Rosario, que en forma gentil y desinteresada cedió el monte de su propiedad para la realización de la fiesta que con tanto éxito efectuó dicha escuela el domingo 14 de Enero próximo pasado.

Baile en el Paso Morlan

Para el domingo próximo 25 del corriente, en el amplio local del señor Antonio Ferreira, se ha programado una interesante sesión vermouth, la que dará comienzo a las 16 horas.

Entre las familias del paraje del epígrafe reina mucho entusiasmo para esta reunión social.

La parte musical estará a cargo de la excelente orquesta típica que dirige el joven Osvaldo Roland Geymonat.

Una comisión de Damas integrada por las señoras Lucía García de Martínez, Elena Collazo de Britos y las señoritas Elsa Martínez, Olga García y Olga Dapelo auspician esta reunión bailable.

El baile del 17 en el Salon Echande

Mucha animación reinó en el baile que el sábado 17 del corriente se llevó a cabo en el amplio salón Echande de Costa del Rosario, pues se rindió culto a la danza hasta las primeras horas del día domingo sin que el entusiasmo de los bailarines decayera en ningún momento.

Dió lugar asi mismo a que en dicho local se congregaran numerosas familias de aquella región, que con su presencia le dieron mayor lucimiento a esta reunión bailable.

Un conjunto de la orquesta Cagnani amenizó el acto con variado y novedoso repertorio de música apropiada.

Fiesta campestre en Manantiales

El Unión Manantiales F. C. con sede en el paraje del epígrafe, realizó el domingo la fiesta campestre que organizó su comisión directiva.

Este festival desarrollóse en montes de los señores Gayol Hermanos, lugar donde se reunió un crecido número de asociados del Club Unión Manantiales y familias que simpatizan con la entidad que tan entusiastamente preside el señor Camilo Santin.

A medio día se le hicieron los honores a un exquisitó menú a la criolla.

Por la tarde se bailó animadamente por espacio de algunas horas, finalizando el festival con la satisfacción para sus organizadores de que los distintos actos adquirieron el mayor éxito.

Una buena orquesta amenizó el festival con escogido repertorio de música adecuada.

Fiesta de la Sociedad de Fomento de Colonia Española

Continúan con el mayor entusiasmo los preparativos para la fiesta campestre que el domingo 10 de Marzo próximo realizará la Sociedad de Fomento Rural de Colonia Española.

A medio día se ofrecerá a la concurrencia un buen almuerzo a la criolla.

En breve la Comisión Directiva de la citada institución hará llegar a sus asociados la invitación de rigor.

La Fiesta se llevará a cabo en montes del señor Carlos Robert sobre el Río de la Plata.

Bailes en Cufré de la Sociedad Recreativa Fraternidad

El programa que había preparado para el domingo esta institución, se cumplió en todas sus partes, desarrollándose el magnífico festival en el amplio local del señor José Fortunato.

En las primeras horas de la tarde tuvo lugar el baile infantil, del que participó un crecido número de parejas formadas por niños y niñas de aquella localidad. El acto resultó muy animado y lucido siendo presenciado por la inmensa mayoría de las familias de aquel lugar.

Por la noche tuvo lugar el baile que había programado esta sociedad y que como el baile infantil adquirió lucidos contornos.

La juventud formada por gran cantidad de parejas rindió culto a la danza hasta las primeras horas del día domingo, sín que el entusiasmo decayera en ningún momento.

La orquesta Cagnani, con buen repertorio de música adecuada amenizó el baile, contribuyendo a que la reunión adquiriera las proyecciones que en realidad alcanzó.

Felicitamos por el éxito alcanzado a sus entusiastas organizadores.

Bailes de la Sociedad Vida Nueva de Cufré

Esta entidad ha programado para el día sábado 23 de Marzo próximo un gran baile social el que se desarrollará en el amplio local del señor Pablo Lanzarot.

En breve los dirigentes de la Sociedad Recreativa Vida Nueva pondrán en circulación las invitaciones de rigor para este baile, las que harán llegar a las familias de aquella localidad y zonas inmediatas.

Una buena orquesta será contratada para que amenice el acto con escogido repertorio de música bailable.

En ediciones próximas daremos mayores detalles relacionados con esta reunión social en perspectiva.

Baile en Costa de Cufré

Conforme lo anticipáramos en anteriores ediciones el sábado 23 de Marzo próximo, tendrá lugar en el amplio local de los señores Schaffner y Scarenzio un gran baile que organiza un grupo de jóvenes de aquel lugar.

Entre las familias de aquella región, reina mucho estusiasmo para esta reunión, que sin duda alcanzará el mismo brillo que los obtenidos en bailes anteriores desarrollados en el citado local.

Ya se han puesto en circulación las tarjetas - invitaciones para este festival bailable las que se harán llegar a las familias de aquel paraje y lugares inmediatos.

La parte musical estará a cargo de la orquesta Cagnani con buen repertorio de música bailable.

El baile del Centro Helvético

Cerró el domingo su serie de bailes programados para la fiestas de Carnaval la prestigiosa entidad social que tan entusiastamente preside nuestro estimado amigo el señor Juan J. Greising, el Centro Helvético.

Tal cual lo previéramos, el citado festival se vió rodeado por el éxito que obtuvieron todos los bailes que realizara esta institución en el transcurso de los festejos en honor al viejo Momo. Asistió al acto una extraordinaria concurrencia, y se bailó en medio del mayor entusiasmo hasta las primeras horas del día domingo.

La parte musical de ésta fiesta estuvo a cargo del excelente conjunto orquestal de esta villa «El Pampero» que dirige el señor P Bordón y de los amplificadores Silver Beca, del señor Luis A. Casal con escogido repertorio de música apropiada.

Felicitamos a la Comisión Directiva y Sub Comisión de Fiestas.

tas del Centro Helvético, por el brillo que han obtenido sus fiestas de carnaval desarrolladas en su hermosa sede social.

Fiesta del Club A. Esparta

La fiesta del Club A. Esparta de Colonia Valdense, de acuerdo con lo que nos hacen saber sus dirigentes ha sido postergada para el día sábado 2 de Marzo próximo.

Oportunamente hemos de dar mayores detalles relacionados con los preparativos de este acto.

Club Artesano

Con digno broche de oro, puso fin el Club Artesano a sus bailables de Carnaval, y decimos así, porque una vez más nos toca mencionar, el éxito que acompañó a las dos últimas reuniones danzant, llevadas a cabo en su sede social, durante la noche del sábado y tarde del domingo último.

El baile del sábado, en honor a los volantes automovilísticos, se vió plenamente acompañado, por un público numerosísimo, que derrochó alegría, jugando con papel-picado, éter y serpentinas, como queriendo exteriorizar sus simpatías a Rey Momo, que se alejaba llevándose consigo esa alegría contagiosa, que nos trajera a su arribo y que nos hiciera pasar momentos de inolvidable placer.

Esta reunión nocturna, que asumió caracteres extraordinarios, se vió dignamente acompañada por la:

VERMOUTH EXTRAORDINARIA DEL DOMINGO 18 que en honor a la C.O.D.E.C.A., se efectuó en los salones de Fiestas de la institución, la cual se vió realzada en su brillantez, por un crecido número de asociados y familias simpatizantes al club rojo, que formaron digno marco, a esa reunión vespertina, en cuyo transcurso, fueron entregados los premios a los ganadores, habiendo resultado en su generalidad, un acto social-deportivo, de singulares relieves.

En ambas oportunidades amenizó la parte bailable, el conjunto típico «Aellen», que tiene por director al señor Andrés Ugón, ofreciendo como es costumbre y para delicias de los danzarines, un selecto repertorio de música popular y de rigurosa actualidad.

Otro de los motivos, que colaboraron al éxito de todas estas reuniones lo constituyó sin duda el servicio de baar, atendido por el joven Medardo Mallada, que en todo momento bregó, para que el mismo, estuviera a tono con las exigencias del público.

Por nuestra parte felicitamos una vez más por esta serie de éxitos logrados, a los dirigentes de Artesano y a todas aquellas personas que en una u otra forma cooperaron en la dilucidación de las mismas

VERMOUTH EL PROXIMO DOMINGO: El próximo domingo 25 del cte con motivo, de las finales de Tennis a llevarse a cabo en la cancha del Club con la delegación de Maldonado, los dirigentes rojos han resuelto realizar en su honor una vermouth danzant, en su sede social, dando comienzo la misma a las 20 horas, estando la parte musical a cargo de la orquesta Ugón.

Dado el carácter de la misma, espérase que se vea muy concurrida.

Quedan invitados desde yá los asociados y familias asiduas concurrentes a estas reuniones.

Funeral

En la Parroquia de Arroyo Grande tuvo lugar el lunes el funeral que los deudos de Vicente Amansio Díaz, mandaron oficiar en sufragio del alma de dicho finado. Asistió a esta ceremonia piadosa una numerosa concurrencia, evidenciando ello las simpatías que en vida supo conquistar el extinto.

Fiesta Escolar en C. del Colla

La Comisión de Fomento de la Escuela Auxiliar de Costa del Colla ha organizado una fiesta al aire libre que se desarrollará en la quinta del señor Juan P. Rivoir y que actualmente ocupa el señor Miguel Caraballo, próximo a Estación Barker.

La fiesta dará comienzo a las 14 horas siendo amenizada por una buena orquesta.

Se ofrecerá a la concurrencia un buen servicio de bar.

El 9 de Marzo, aniversario del Club Artesano

Los dirigentes del Club Artesano se encuentran en estos momentos, abocados en la confección del programa a llevarse á cabo el dia sábado 9 de Marzo con motivo, de cumplir esta entidad un nuevo aniversario, en el transcurso de su vida deportiva y social.

Con tal motivo se piensa festejar dignamente ese nuevo año preparando como decimos sus dirigentes el programa a regir ese día, el cual podemos adelantar, finalizará con un gran baile oficial a llevarse a cabo en horas de la noche en su salón de fiestas.

En números sucesivos iremos ampliando detalles al respecto, de este gran acontecimiento en perpectivas.

El gran festival de mañana en el Centro Helvético

Interesante bajo todo concepto promete resultar el gran festival que mañana se realizara en los salones del Centro Helvético y que proseguirá el sábado próximo.

Se trata como hemos venido informando en nuestras anteriores ediciones de la visita del solista de Schweizer Jodler Club de Buenos Aires señor Juan Sailer y el notable ejecutante en armónica señor Gugjunbihl, que como es sabido, tomarán parte de una audición extraordinaria, radial que auspiciará la Casa Guillermo Greising S. C.

Para esta fiesta que ha llamado verdaderamente la atención del público en general, la Comisión de Fiestas del Centro Helvético ha programado diversos números, lo que contribuiría a que en realidad los actos a ofrecerse resulten lo más lucidos posibles.

Tomarán parte además de esta fiesta los acordeonistas señores José Bernatzky, Luis Martens y la notable pianista local señorita Anita Nollenberger.

El acto de mañana dará comienzo a las 22 horas.

Para asistir a estos actos los dirigentes del Centro Helvético invitan a sus asociados y familias en general para que concurran a las fiestas que los días jueves 22 y sábado 24 se desarrollarán en la sede social del Centro Helvético.

Enfermos

Muy mejorado se encuentra el joven Nestor Lucas Aguerre Naranjo. —Restablecido el señor Joaquin Vidal. - Se encuentra enferma la señorita Minga Sciaini.—De Carmelo nos informan que se encuentra bastante mejorado el señor Alfonso A. Stutz.—Continúa enfermo de cuidado el joven José Schmid Britos —Bastante mejorado el joven Juan Antonio Damboreano.—Algo mejor se encuentra el señor Rodolfo Reisch.—Bastante mejorada la señorita Irma Noemi Huber Sosa.

Viajeros

Regresó de Montevideo después de pasar unos días en aquella ciudad la señora María A. de Peraza en compañía de su señorita hija Pochola.—Procedente de Rosario pasó unos días en ésta la señorita Chichela Martinez Boglolo.—Para la capital el señor Américo M. Delfino y su hijo Pochito.—Regresó a Estación Rodriguez la señora Celia Arretche de Bordazar y su hijitas Mireya y María Elena.—Nos visitó de Carmelo el señor Gualberto Abella.—De la capital el señor Germán González Prado. —Nos Visitó de Barker el joven Lorenzo Marcelino Barale en compañía de su señorita hermana Celeste.—Para la capital se ausentaron los señores Gerardo Greising y Armin Helbling.—De Costa del Rosario nos visitó la educacionista señora Lily Pons de Loustaunau.—Retornó de la ciudad de Carmelo la señora María H de Stutz.—Nos visitó de Colonia Española nuestra representante en aquella localidad señorita Ercilia Torres. —En Arroyo Grande y Cardona estuvo el Pbro. Don Lorenzo Amengual.—Estuvieron en el mismo punto las señoritas Sofía García Wullich, Herminia Andreoli, y Elena Kunz.

—Regresó de Montevideo el señor Antonio Rodriguez Diaz y su señorita hija Esther.—Nos visitó de Colonia el señor Alfredo Mourglia.—De Montevideo el señor Juan J. Greising su señora esposa Inés M. de Greising y sus hijos Osvaldo y Horacio.—Al mismo punto el señor Alvaro Ordiera su señora esposa y la señorita Elena Rodriguez Arroqui —Estuvo en Piedra Chata el señor Julio Gugelmeier y su señora esposa Elvira Schüssein de Gugelmeier —De Montevideo nos visitó el señor Excequiel Rodriguez en compañía de su señora esposa — Estuvo de Colonia Española la señora Juanita H. de Caraballo y la señorita Elena Hernández Duarte.

Local Cardona

El sábado 17 del corriente se realizó el segundo remate mensual por la firma Gallo y Canaveris, con un éxito que asegura seguir marcando rumbos en las transaciones ganaderas de nuestro departamento, con un público numeroso y plaza corriente se vendió por valor de cincuenta mil pesos, cantidad por cierto que le da justificación de ser considerado como uno de los mejores mercados del país, rodeado de carreteras, y medios de locomoción, y la cantidad de hacienda que concurre de alta mestización de Establecimientos, como en este remate: Santa Elena y Monzón Herbert Dr. A. Gallinal; Honnie Touron, Canta Fiero; Jusa Raffo e hijos, El Molino; Enrique Nogueira, El Porvenir; Urbistondo Hnos., El Jazmín; Federico Karlen, La Juanita; Alfonsin y Cia., Santa Julía; Angel C. Nuñez, El Miguelete; Alberto Estrada, Arroyo Grande; Sucesión Juan Aldeta Santa Valentina; Abel Z. Marquez, La Chiquita y otras muchas que han contribuido a cimentarlo como mercado obligado para que el comprador, encuentre siempre lo que necesite, en este remate se vendieron 3120 lanares, donde habían muy buenas caponadas gordas, en vacunos desfilaron 380 Vacas gordas vendiéndose de $ 35 a $ 50—520 vacunos cría de $ 16 a 26—400 Novillos de 24.00 a 56.00, bueyes y terneros 200, un total de Mil quinientas reses en el mismo local para el remate del sábado 2 de Marzo, quedó inscripto, 600 vacunos y para el sábado 9, liquidación venta Dr. A. Gallinal y J. E. Alfonsin.

Congregación Evangélica

NUEVA HELVECIA

La Comisión Directiva de la Congregación Evangélica, ha resuelto en su sesión del 13 de Enero ppdo., establecer un plazo de 60 días a contar desde el 1.o de Febrero del corriente año, para la renovación de los derechos de las sepulturas existentes en el Cementerio Protestante de Nueva Helvecia, según nómina que se detallan a continuación:

Las tumbas cuyos derechos sean renovados, tendrán que ser colocados en línea dentro del plazo señalado Vencidos los 60 días de plazo acordado, la Congregación Evangélica procederá al retiro de las sepulturas cuyos derechos no hayan sido renovados, perdiendo los interesados (si los hubiere) todo derecho a reclamo como asimismo al valor que pudieran representar las piedras o cruces recordatorias

NOMINA	FALLECIDOS EN
Adela Cuyot de Robert	1889
Señora de Würth	1889
Elisabeth Leicht	1889
Santiago Burger	1889
Nanetta Mischler de Gugelmeier	1889
Mirta Karlen	1889
Federico Sigfrid	1889
Augusto Kamieth (hijo)	1890
Federico Binggeli	1890
Señor Vonmülenen	1890
María Kuhn de Hohl	1890
Señora Lauber	1890
Luisa Suhr	1890
Tomás Leicht	1891
Moritz Egger	1891
Ana Binggeli de Egger	1891
Señora de Brünner	1891
Elisabeth Wohlwend	1892
Roberto Ernst	1892

Existen además, varias sepulturas de menores, fallecidos en los años 1889-90-91-92-93-94-95-96 y 1897, cuyo registro de nombres se halla en poder de la secretaría de la Congregación, y para las que rigen las mismas condiciones arriba fijadas.

LA COMISION

Nueva Helvecia, Enero 31 de 1940.